



CYLCHLYTHYR

NEWSLETTER

2021



RHAGFYR 2021 DECEMBER



Gyda'n gilydd byddwn yn cyrraedd ein Potensial.
Together we will reach our Potential.

Gair gan y Pennaeth

A message from the Headteacher



Annwyl Rieni / Gwarcheidwad

Ar ran Ysgol Dyffryn Conwy, hoffwn ddymuno Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda i'n rhieni / gwarchodwyr a dysgwyr.

Deallwn fod 2021 wedi bod yn flwyddyn hynod heriol, yn enwedig i'n cymuned ni yma yn Nyffryn Conwy. Drwy gydol y flwyddyn, mae ein staff wedi bod wrth law i ddarparu cefnogaeth, cyngor ac addysg orau bosib drwy gyfnod heriol. Rydym yn ddiolchgar iawn am yr holl sylwadau cadarnhaol a negeseuon cefnogol rydym wedi'u derbyn, ac edrychwn ymlaen at weithio gyda chi i gyd yn y flwyddyn newydd.

Rwy'n deall yr anawsterau mae'r pandemig wedi'u cyflwyno, yn enwedig wrth i ni baratoi ein pobl ifanc ar gyfer yr asesiadau yn haf 2022. Rydym yn ddiolchgar am eich parodrwydd i gefnogi disgwyliadau uchel yr ysgol gan sicrhau cefnogaeth drwy gydol y flwyddyn.

Gobeithiaf y cewch chi egwyl braf a chyfle i orffwys, ac edrychaf ymlaen at gydweithio gyda chi fel rhieni a gwarcheidwad yn 2022.

Cofion gorau

Yr eiddoch yn gywir,

Mr Owain Gethin Davies



Gair gan y Pennaeth

A message from the Headteacher



Dear Parents / Guardians

On behalf of Ysgol Dyffryn Conwy, I would like to wish our parents / guardians and learners a Merry Christmas and a Happy New Year.

We understand that 2021 has been an extremely challenging year, especially for our community here in the Conwy Valley. Throughout the year, our staff have been on hand to provide the best possible support, advice and education through challenging times. We are very grateful for all the positive comments and supportive messages we have received, and look forward to working with you all in the new year.

I understand the difficulties the pandemic has presented, especially as we prepare our young people for the assessments in the summer of 2022. We are grateful for your willingness to support the high expectations of the school and ensure support throughout the year.

I hope you have a nice break and a rest, and I look forward to working with you as parents and guardians in 2022.

Best wishes

Yours sincerely,

Owain Gethin Davies



Dyddiadau pwysig

Important dates

Dyddiadau pwysig

Ysgol yn ail agor - 10/1/2022

Noson Rieni Blwyddyn 7 Rhithiol - 11/1/2022

Noson Agored y Chweched Dosbarth - 25/1/2022

Noson Dewisiadau Blwyddyn 9 - 8/2/2022

Hanner Tymor - cau dydd Gwener 18/2/2022

Important dates

School reopening - 10/1/2022

Year 7 Virtual Parents Evening - 11/1/2022

Sixth Form Open Evening - 25/1/2022

Year 9 Options Evening - 8/2/2022

Half Term - close on Friday 18/2/2022





Trefniadau dechrau Tymor Ionawr 2022

Beginning of Term Arrangements January 2022

Mae Llywodraeth Cymru wedi rhyddhau datganiad yr wythnos diwethaf ynglŷn â'r trefniadau ar gyfer dechrau'r tymor nesaf.

Ar **ddydd Iau 6ed o Ionawr a dydd Gwener 7fed o Ionawr**, ni fydd yr ysgol ar agor i ddysgwyr. Bydd y 2 ddiwrnod yma ar gyfer cynllunio ac i ysgolion asesu eu lefelau staffio a chyfraddau trosglwyddo lleol y feirws. Gan fod rhain yn wreiddiol wedi eu nodi fel dau ddiwrnod hyfforddiant i staff bydd rhain yn cael eu hail drefnu yn ystod 2022. Disgwylir y bydd nifer yr achosion yn codi dros gyfnod y Nadolig.

Erbyn dydd Llun y 10fed o Ionawr – disgwylir y bydd yr ysgol ar agor fel arfer oni bai bod rhesymau neu broblemau iechyd a diogelwch y cyhoedd o ran argaeledd staff. Os bydd yr ysgol yn dychwelyd i ddysgu ar-lein bydd darpariaeth yn yr Ysgol ar gyfer dysgwyr sy'n agored i niwed a gofal i blant gweithwyr allweddol ar y safle.

Gobeithiwn, drwy roi'r wybodaeth hon i chi, y bydd yn dileu penderfyniadau munud olaf cyn belled ag y mae'n bosibl gwneud hynny. Byddwch yn ymwybodol bod y trefniadau hyn yn agored i newid yn dibynnu ar amgylchiadau lleol ysgol eich plentyn.

The Welsh Government released a statement last week about the arrangements for the start of next term.

On **Thursday 6th January and Friday 7th January**, the school will not be open to learners. These 2 days will be for planning and for schools to assess their staffing levels and local virus transmission rates. As these were originally designated as two staff training days these will be rescheduled during 2022. The number of cases is expected to rise over the Christmas period.

By **Monday 10th January** - it is expected that the school will normally be open unless there are public health and safety reasons or problems regarding staff availability. If the school returns to online learning there will be provision in school for vulnerable learners and the care of the children of key workers on site.

Cyngerdd Nadolig

Christmas Concert

Eleni, y thema oedd yn rhedeg trwy'r cyngerdd oedd 'Gobaith'. Diolch yn fawr iawn i'r holl ddysgwyr am eu hymroddiad tuag at y paratodau ar gyfer y cyngerdd a'u brwdfrydedd wrth berfformio a pharatoi a dod i ymarferion yn ystod yr awr ginio ac ar ôl ysgol. Diolch hefyd i'r holl staff a fu'n perfformio ac yn cynorthwyo ond yn benodol i Mrs Catrin Hughes, Ms Angharad Ellis a Miss Catrin Haf Jones am gyfarwyddo.

This year, the theme running through the concert was 'Hope'. Many thanks to all the learners for their dedication to the preparations for the concert and their enthusiasm in performing and preparing and coming to rehearsals during the lunch hour and after school. Thanks also to all the staff who performed and assisted but in particular to Mrs Catrin Hughes, Ms Angharad Ellis and Miss Catrin Haf Jones for directing.



Gwobrwyo Rewards

Roedd yn gyfle ar ddiwedd y tymor i wobrwyo dysgwyr yn dilyn derbyn enwebiadau gan adrannau amrywiol yn yr Ysgol!

It was an opportunity at the end of term to reward learners after receiving nominations from various departments in the School!





Newyddlen Iechyd a Lles

Health & Well-being Newsletter

Cofiwch ddarllen ein Cylchlythyr Iechyd a Lles sydd yn llawn gwybodaeth ddefnyddiol a hanes llwyddiannau amrywiol yn y maes hwn!

Remember to read our Health and Wellbeing Newsletter which is packed with useful information and various success stories in this area!

IECHYD A LLES

Gyda'n gilydd cyrhaeddwn ein potensial

Cylchlythyr Ysgol Dyffryn Conwy
Hybu Iechyd a Lles ymhlith disgyblion, staff a'r gymuned ehangach.

Cyfarfod y Cyngor Iechyd a Lles

Rydym wedi penodi aelodau Cyngor Iechyd a Lles a fydd yn hybu Iechyd a Lles yn yr ysgol. Llongyfarchiadau i chi ar eich penodiad ar gyfer yr rôl, edrychwn ymlaen i weithio gyda chi.

Cyngor Iechyd a Lles	Cyngor Iechyd a Lles
Elion Williams	Larys Dorian
Ellisat Mutch	Elin Davis
Daniel Blair	Elen Roberts-Ward
Maele Davies	Lia Dafis
Hanrywan Birchall	Marged Allan
Ned Evans	Ioni Burgess
Martin Ap Iwan Lland	Isabel Richmond
Alexa Roberts	Llona Williams
Begon Dafydd	Amelita Finch
Seac Griffiths	Non Dafydd

Croeso i gylchlythyr Iechyd a Lles Ysgol Dyffryn Conwy. Yma oechi wybodaeth am y canlynol:

- Cyngor Iechyd a Lles
- Llysgenhadon KiVa
- Bocsys Nadolig
- Diwrnod Iechyd
- Iechyd meddwl
- Plant mewn Angen
- Llongyfarchiadau
- Cynhyrion misif
- Banciau Bwyd Conwy
- Diogelwch ar y Rhyngwyd
- Polisiâu ysgol

Llysgenhadon KiVa

Dyma rhai o Llysgenhadon KiVa Ysgol Dyffryn Conwy. Mae'r aelodau yn amrywio o flynyddoedd 7-13 er mwyn i bobw deimlo'n gyfforddus i drofod. Eu rôl yn yr ysgol yw i addysgu cyfoedion ar fwlio ac arwain ymgyrchoedd gwrth-fwlio.

Dymuniadau gorau i chi, eich teuluoedd, a'ch ffrindiau dros gyfnod yr Yfl.

Gyda'n gilydd cyrhaeddwn ein potensial

IECHYD A LLES

Bocsys Nadolig

Diolch yn fawr iawn i bobw wnaeth gefnogi i lenwi'r bocsys Nadolig. Mae 31 o'r bocsys ar eu ffordd i Ddwyrain Ewrop i godi gwên ar wynebau plant.

Dyma ddsyngwr bliwyddyn 7 yn llenwi eu bocsys Teams4U.

HEALTH AND WELL-BEING

Together we can reach our potential

Ysgol Dyffryn Conwy Newsletter.
Promoting health and well-being amongst pupils, staff and the wider community.

Meeting the Health and Well-being Council

We have appointed Health and Well-being Council members who will promote Health and Well Being in the school. Congratulations to you all on your appointment, we look forward to working together on such an important topic.

Our Priorities:

- Promote the importance of mental well-being.
- Ensure pupil voice when discussing Relationship and Sexuality Education.
- Ensure that there are opportunities for everyone to participate in physical activities.

Welcome to Ysgol Dyffryn Conwy's Health and Well-being newsletter. Here's an overview of the content:

- Health and Well-being Council Members
- KiVa Ambassadors
- Christmas Boxes
- Health Day
- Mental Health
- Sport is for All
- Children in Need
- Congratulations
- Period Products
- Conwy Food Banks
- E-Safety
- School policies

KiVa Ambassadors

Here are some of Ysgol Dyffryn Conwy's KiVa Ambassadors. Members range from years 7-13. Pupils are encouraged to report any incidents of bullying to the members. Their role in the school is to educate peers on bullying and lead anti-bullying campaigns.

Best wishes to you, your family, and friends over the festive period.

Together we can reach our potential

HEALTH AND WELL-BEING

Christmas Boxes

A big thank you to everyone who helped with the Christmas boxes. 31 boxes are on their way to Eastern Europe. Hopefully they will make some children very happy.

Cliciwch yma i ddarllen y fersiwn Gymraeg!

Click here for the English version!



Cyfryngau Cymdeithasol

Social Media

Mae yna lawer o wybodaeth yn cael ei rannu'n gyson gyda dysgwyr a rhieni drwy gyfrwng systemau School Comms (ebost a neges destun). Rydym hefyd yn rhannu gwybodaeth ac yn dathlu llwyddiannau ein dysgwyr ar y cyfryngau cymdeithasol. Cofiwch ddilyn yr Ysgol @ysgodyffrynconwy ar Facebook, Twitter ac Instagram a gellir gweld yr holl glipliau fideo ar ein sianel YouTube.

 www.ysgodyffrynconwy.org



@ysgodyffrynconwy
@PEDyffrynconwy



We are very keen to ensure clear lines of communication with you as parents via School Comms (email and text) system. We also share information and celebrate the achievements of our learners on social media. Remember to follow the School @ysgodyffrynconwy on Facebook, Twitter and Instagram and all the video clips can be viewed on our YouTube channel.

www.ysgodyffrynconwy.org

@ysgodyffrynconwy

@PEDyffrynconwy





Atgoffyn pwysig

Important Reminder

Os ydy eich plentyn wedi profi'n bositif am Covid-19 dros y gwyliau Nadolig:

- **Rhowch wybod i'r ysgol yn syth am ganlyniadau'r prawf** drwy gysylltu â cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk
- Peidiwch â gadael i'ch plentyn ddod i'r Ysgol hyd nes byddant wedi hunan ynysu am 10 diwrnod.
- Gofynnwch am ganllaw gan **POD (Profi, Olrhain, Diogelu) (TTP – Test, Trace & Protect)**

If your child has tested positive for Covid-19 during the Christmas holidays:

- Please inform the school immediately of the test results by contacting cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk
- Do not allow your child to come to School until they have self-isolated for 10 days.
- Ask for guidance from **POD (Test, Trace, Protect) (TTP - Test, Trace & Protect)**





Estynnwn groeso i chi i

Noson Agored y Chweched Dosbarth

A warm welcome to you all!

Sixth Form Open Evening

Ysgol Gymunedol Naturiol
Ddwyieithog sy'n gwasanaethu
Dyffryn Conwy.
*A Naturally Bilingual
Community School serving the
whole of the Conwy Valley.*



**Archebu tocynnau - Eventbrite ar-lein
Book your tickets - Eventbrite online**

25.1.2022

5:00–7:00 yh/pm

www.ysgoldyffrynconwy.org
f @ysgdyffrynconwy

eventbrite

**Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda
gan**

Ysgol Dyffryn Conwy

**Happy Christmas and a Happy New Year
from**

Ysgol Dyffryn Conwy



**Diolch am eich holl gefnogaeth yn ystod 2021 ac edrychwn ymlaen at
gydweithio gyda chi yn 2022.**

**Thank you all for your support during 2021 and we look forward to
working with you in 2022.**



Ffordd Nebo, Llanrwst, Conwy LL26 OSD
Rhif Ffôn / Telephone: 01492 642800

Gwefan / Website: www.ysgoldyffrynconwy.org
Ebost / Email: cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk

Pennaeth / Head
Owain Gethin Davies



YSGOL DYFFRYN CONWY

Ffordd Nebo
Llanrwst
Conwy
LL26 OSD

Rhif Ffôn / *Telephone*: 01492 642800

Rhif Ffacs / *Fax*: 01492 642801

Gwefan / *Website*: www.ysgoldyffrynconwy.org
E-bost / *eMail*: cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk

PENNAETH / HEAD

Mr Owain Gethin Davies

